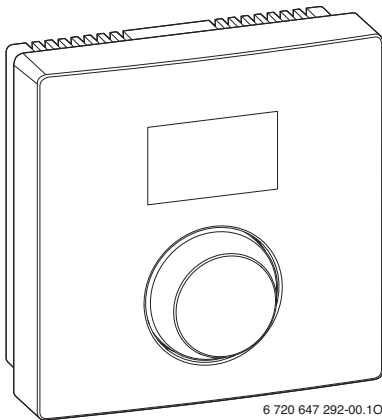


# CR10

## Notice d'utilisation et d'installation



6 720 647 292-00.1O

© Modèles et brevets déposés • Réf : 6 720 648 745-1 FR (2013/11)

---

## Table des matières

---

|          |                                                              |           |
|----------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Explication des symboles et mesures de sécurité .....</b> | <b>3</b>  |
| 1.1      | Explication des symboles .....                               | 3         |
| 1.2      | Mesures de sécurité .....                                    | 4         |
| <b>2</b> | <b>Informations produit .....</b>                            | <b>5</b>  |
| 2.1      | Fonction de régulateur .....                                 | 6         |
| 2.2      | Fonction de commande à distance .....                        | 6         |
| <b>3</b> | <b>Protection de l'environnement/Recyclage .....</b>         | <b>6</b>  |
| <b>4</b> | <b>Utilisation .....</b>                                     | <b>7</b>  |
| 4.1      | Aperçu .....                                                 | 7         |
| 4.2      | Messages d'écran .....                                       | 8         |
| 4.3      | Utilisation par le client .....                              | 9         |
| <b>5</b> | <b>Consignes pour économiser l'énergie .....</b>             | <b>9</b>  |
| <b>6</b> | <b>Installation (uniquement pour le professionnel) .....</b> | <b>10</b> |
| <b>7</b> | <b>Mise en service (uniquement professionnel) .....</b>      | <b>11</b> |

|          |                                                           |           |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>8</b> | <b>Niveau de service (uniquement professionnel) .....</b> | <b>11</b> |
| 8.1      | Utilisation par le client .....                           | 11        |
| 8.2      | Réglages dans le niveau de service .....                  | 13        |
| <b>9</b> | <b>Elimination des défauts .....</b>                      | <b>14</b> |
| 9.1      | Défauts ressentis .....                                   | 14        |
| 9.2      | Affichage d'un défaut actuel .....                        | 15        |
| 9.3      | Si un défaut ne peut pas être éliminé .....               | 15        |
|          | <b>Annexes .....</b>                                      | <b>16</b> |

## 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

### 1.1 Explication des symboles

| Symbole                                                                             | Signification                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ►                                                                                   | Etape à suivre                                                          |
| →                                                                                   | Renvois à d'autres passages dans le document ou dans d'autres documents |
| •                                                                                   | Enumération/Enregistrement dans la liste                                |
| –                                                                                   | Enumération/Enregistrement dans la liste (2e niveau)                    |
|  | Message clignotant sur l'écran (par ex. 4 clignotant)                   |

### 1.2 Mesures de sécurité

#### Installation et mise en service

- ▶ Pour l'installation et le fonctionnement, veuillez respecter les prescriptions et normes spécifiques en vigueur dans le pays concerné !
- ▶ Respecter la notice pour pouvoir garantir un fonctionnement parfait.
- ▶ Le module de commande doit être exclusivement installé et mis en service par un professionnel agréé.
- ▶ Ne pas installer le module de commande dans des pièces humides.
- ▶ Monter et mettre en marche le générateur de chaleur et autres accessoires selon la notice d'installation correspondante.
- ▶ Ne raccorder en aucun cas l'appareil au réseau 230 V.
- ▶ Avant d'installer le module de commande : mettre le générateur de chaleur et tous les autres participants BUS hors tension sur tous les pôles, les sécuriser contre tout réenclenchement involontaire et vérifier qu'ils sont tous hors tension.

#### Dégâts dus à une erreur d'utilisation

Les erreurs d'utilisation peuvent entraîner des dommages personnels et/ou matériels :

- ▶ Informer le client sur le mode de fonctionnement du module et lui en expliquer l'utilisation.
- ▶ S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le module et ne l'utilisent pas sans surveillance.
- ▶ S'assurer que seules les personnes capables d'utiliser le module de commande de manière conforme peuvent y avoir accès.

#### Dégâts dus au gel

Si l'installation ne fonctionne pas, elle risque de geler :

- ▶ Laisser l'installation de chauffage en marche si les températures extérieures sont inférieures à 0 °C.
- ▶ Si le module de commande est utilisé comme régulateur, l'installation ne peut pas être protégée contre le gel. L'installation ne peut être protégée contre le gel que si la régulation est effectuée en fonction de la température extérieure.
- ▶ Éliminer immédiatement le défaut éventuel.



### 2.1 Fonction de régulateur

Le CR10 contrôle la température ambiante et régule la température dans le générateur de chaleur afin d'obtenir la température ambiante souhaitée.

**Régulation de la puissance** : la puissance de chauffage du générateur de chaleur varie selon la différence entre la température ambiante actuelle et la température ambiante souhaitée. Le comportement de régulation est conçu pour les variations plus faibles (par ex. maison à construction ouverte). Les démarrages du brûleur sont moins fréquents et les durées de fonctionnement de la pompe plus courtes.

**Régulation de la température de départ** : la température de départ varie selon la différence entre la température ambiante actuelle et la température ambiante souhaitée. Le comportement de régulation est conçu pour les variations plus importantes. La régulation est plus précise et le degré de la température de départ est limité. Ceci permet d'économiser du combustible.

### 2.2 Fonction de commande à distance

Le CR10 peut être utilisé comme commande à distance d'un module de commande CW300. Un CW300 peut réguler huit circuits de chauffage avec un CR10 chaque.

Le programme horaire est déterminé par le CW300. La température ambiante souhaitée peut être modifiée provisoirement sur le CR10 jusqu'à la prochaine heure de commutation du programme horaire. Puis le CW300 est à nouveau maître jusqu'à ce que le réglage soit à nouveau modifié sur le CR10.

---

## 3 Protection de l'environnement/Recyclage

La protection de l'environnement est un principe fondamental du groupe Bosch. Pour nous, la qualité de nos produits, la rentabilité et la protection de l'environnement constituent des objectifs aussi importants l'un que l'autre. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés. Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

## Emballage

En ce qui concerne l'emballage, nous participons aux systèmes de recyclage des différents pays, qui garantissent un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

## Appareils électriques et électroniques usagés

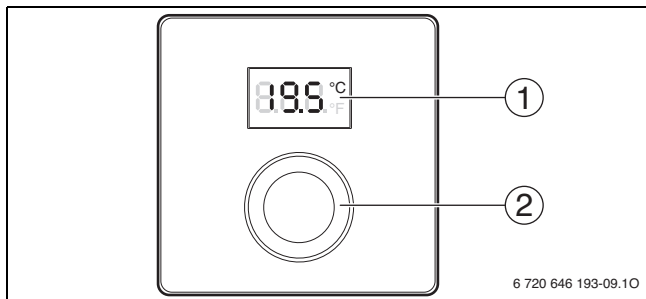


Les appareils électriques et électroniques hors d'usage doivent être collectés séparément et soumis à une élimination écologique (directive européenne sur les appareils usagés électriques et électroniques).

Pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, utiliser les systèmes de renvoi et de collecte spécifiques au pays.

## 4 Utilisation

### 4.1 Aperçu



|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Ecran</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Affichage de la température ambiante</li> <li>Affichage des réglages dans le niveau de service</li> <li>Messages de service et de défauts</li> </ul>                                                                                                            |
| <b>2</b> | <b>Bouton de sélection</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer : confirmer l'entrée ou passer d'un message à un autre (→ page 8)</li> <li>Maintenir appuyé : ouvrir / fermer le niveau de service (uniquement pour le professionnel)</li> <li>Tourner : sélectionner et modifier les réglages</li> </ul> |

## 4.2 Messages d'écran

| Description du message affiché                                                                                                                                                                                                                     | Exemple                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Température ambiante affichée</b> : l'écran affiche la température ambiante actuelle.                                                                                                                                                           |   |
| <b>Affichage de la température ambiante souhaitée</b> :<br>► Si la température ambiante affichée est active, appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la température ambiante souhaitée pendant quelques secondes.                         |   |
| <b>Message de service</b> : effectuer l'entretien de l'installation de chauffage ou du générateur de chaleur.<br>► Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la température ambiante.                                                       |   |
| <b>Message de défaut</b> : défaut survenu sur un participant BUS, un code de défaut clignote sur l'écran (→ chap. 9.2).<br>► En cas de défaut, appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la température ambiante pendant quelques secondes. |  |

### 4.3 Utilisation par le client

| Réglage de la température ambiante                                                   | Résultat                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Régler la température de départ maximale nécessaire sur le générateur de chaleur. |                                                                                   |
| 2. Tourner le bouton de sélection pour régler la température ambiante souhaitée.     |  |
| 3. Appuyer sur le bouton de sélection pour enregistrer le réglage.                   |  |

| Arrêt du chauffage                                                 | Résultat                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Régler la température ambiante souhaitée à moins de 5 °C.       |  |
| 2. Appuyer sur le bouton de sélection pour enregistrer le réglage. |                                                                                   |

Si le chauffage est arrêté, la protection hors gel de la pièce l'est également. La protection hors gel du générateur de chaleur reste active.

## 5 Consignes pour économiser l'énergie

### Chauffage économique

- Si le chauffage est en fonction de la température ambiante, la température de la pièce de référence (lieu de montage du module de commande) agit comme température principale pour le circuit de chauffage attribué. Le module de commande ne peut réguler cette température et économiser de l'énergie que si les vannes thermostatiques sont entièrement ouvertes sur les radiateurs de la pièce de référence.
- Réguler la température dans les pièces voisines via les vannes thermostatiques avec économies d'énergie.
- Si des sources de chaleur externes (p. ex. rayonnement solaire, poêle en faïence, etc.) sont installées dans la pièce de référence, le chauffage dans les pièces voisines peut être insuffisant.

### Mieux vaut aérer brièvement mais intensément

- Fermer les vannes thermostatiques ou régler la température ambiante souhaitée sur le module de commande sur 5 °C (tenir compte de la protection hors gel).
- Ouvrir les fenêtres entièrement pendant un court instant au lieu de les basculer. Sinon, la chaleur s'échappe continuellement de la pièce sans améliorer significativement l'air ambiant.

---

## 6 Installation (uniquement pour le professionnel)

### Montage

La surface de montage mural doit être plane.

- ▶ Choisir le lieu de montage approprié (→ fig. 5, page 18).
- ▶ Monter le module de commande (→ fig. 3 et 4, page 17).

### Raccordement électrique

Le module de commande est alimenté en énergie par le câble BUS.

- ▶ Respecter la distance minimale de 100 mm entre les différents participants BUS.
- ▶ Utiliser au moins un câble de type H05 VV.
- ▶ En cas d'influences inductives externes (par ex. installations PV), les câbles doivent être blindés (par ex. LiYCY) et mis à la terre unilatéralement. Raccorder le blindage à la mise à la terre de la maison, par ex. borne libre du conducteur de protection ou conduite d'eau.
- ▶ Poser séparément les câbles basse tension et les câbles avec la tension de réseau (distance minimale 100 mm).
- ▶ Si les sections des conducteurs ne sont pas les mêmes : utiliser la boîte de distribution pour relier les participants BUS.

Longueur totale maximale des connexions BUS :

- $\leq 100$  m avec section de conducteur =  $0,50 \text{ mm}^2$
- $\leq 300$  m avec section de conducteur =  $1,50 \text{ mm}^2$
- ▶ Etablir la connexion BUS (→ fig. 6, page 18)

## 7 Mise en service (uniquement professionnel)

Les tableaux suivants représentent la première mise en service ou la mise en service du module de commande après une réinitialisation.

### Installations avec un circuit de chauffage et une zone (régulateur).

- Mettre l'installation sous tension / reset CR10.  
D'autres réglages ne sont pas nécessaires. La température ambiante s'affiche.



### Installations avec plusieurs circuits de chauffage (commande à distance)

1. Mettre l'installation sous tension / reset CR10.
2. Régler et confirmer A.1 = Fb<sup>1)</sup>
3. Sélectionner et confirmer le circuit de chauffage (HC = 1...8).



1) Voir 8.2 Réglages dans le niveau de service

## 8 Niveau de service (uniquement professionnel)

### 8.1 Utilisation par le client

Les tableaux suivants montrent à titre d'exemple comment modifier une valeur dans le niveau de service.

Vous trouverez un aperçu de tous les réglages page 13.

#### Ouvrir le niveau de service

#### Résultat

1. Appuyer sur le bouton de sélection et maintenir jusqu'à ce que deux traits s'affichent (= ouvrir le niveau de service).
2. Relâcher le bouton pour afficher le premier réglage.



## Niveau de service (uniquement professionnel)

| Modifier le réglage                                                     | Résultat                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Tourner le bouton pour sélectionner un réglage.                      |  |
| 2. Appuyer sur le bouton de sélection pour afficher la valeur actuelle. |  |
| 3. Appuyer sur le bouton pour modifier la valeur.                       |  |
| 4. Tourner le bouton pour régler la valeur souhaitée.                   |  |
| 5. Appuyer sur le bouton pour enregistrer le réglage effectué.          |  |
| 6. Maintenir le bouton enfoncé pour afficher le réglage.                |  |

| Fermer le niveau de service                                                                                                                            | Résultat                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Appuyer sur le bouton de sélection et maintenir jusqu'à ce que trois traits s'affichent (= fermer le niveau de service).                            |  |
| 2. Relâcher le bouton de sélection.<br>L'écran affiche maintenant la température ambiante et le module de commande fonctionne avec le réglage modifié. |  |

## 8.2 Réglages dans le niveau de service

| Réglage    | Plage de réglage <sup>1)</sup> | Description                                                                                                                                                                 |
|------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A.1</b> | <b>CO</b>   Fb                 | Régulateur (CO), commande à distance (Fb)                                                                                                                                   |
| <b>HC</b>  | <b>1</b>   2   ...   7   8     | Circuit de chauffage 1 à 8 <sup>2)</sup>                                                                                                                                    |
| <b>d.1</b> | 2   <b>3</b>   4               | Caractéristique de régulation : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 : rapide (2K zone P)</li> <li>• 3 : moyen (3K zone P)</li> <li>• 4 : lent (4K zone P)</li> </ul> |
| <b>E.1</b> | - 5.0 ... <b>0.0</b> ... 5.0   | Valeur de correction pour la température ambiante affichée                                                                                                                  |
| <b>P.1</b> | 4   <b>5</b>                   | Régulation de la température de départ (4) ou régulation de la puissance (5)                                                                                                |
| <b>S.1</b> | nF.12.01                       | Version du logiciel <sup>3)</sup>                                                                                                                                           |
| <b>F.1</b> | 1   <b>0</b>                   | 1 : reset                                                                                                                                                                   |

1) Valeurs surlignées = réglage de base

2) Un seul CR10 doit être attribué à chaque circuit de chauffage (sans subdivisions en zones).

3) Tourner le bouton pour sélectionner la valeur totale.

### Réinitialisation ou coupure de courant

Lors d'une réinitialisation, le CR10 est ramené au réglage de base, c'est-à-dire qu'il apparaît ensuite comme régulateur pour plug & play avec tous les préréglages d'usine.

Après une coupure de courant, le CR10 apparaît au moment du redémarrage comme le module de commande configuré auparavant, c'est-à-dire si nécessaire également comme commande à distance avec l'attribution correspondante du circuit de chauffage.

## 9 Elimination des défauts

### 9.1 Défauts ressentis

| Problème                                                  | Cause                                                                                                                                        | Remède                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La température ambiante souhaitée pas atteinte.           | Réglage trop faible du la/des valve/s de thermostat dans l'espace de commande.                                                               | Ouvrir complètement le/les robinet/s thermostatiques ou le/les faire remplacer par un professionnel par un/plu-sieurs robinets manuel/s. |
|                                                           | Le programme horaire du circuit de chauffage correspondant est mal réglé.                                                                    | Adapter le programme horaire au CW300.                                                                                                   |
|                                                           | Le réglage de la température de départ du générateur de chaleur est trop faible.                                                             | Augmenter la température de départ.                                                                                                      |
|                                                           | Présence d'air dans l'installation de chauffage.                                                                                             | Purger les radiateurs et l'installation de chauffage.                                                                                    |
| La température ambiante souhaitée est largement dépassée. | Lieu de montage inapproprié, par ex. mur extérieur, proximité de fenêtre, courant d'air, ...                                                 | Faire modifier l'emplacement du module de commande par un professionnel (→ fig. 5).                                                      |
| Variations de température ambiante trop importantes.      | La pièce subit les effets temporaires de sources de chaleur externes, par ex. rayonnement solaire, éclairage de la pièce, TV, cheminée, etc. | Faire modifier l'emplacement du module de commande par un professionnel (→ fig. 5).                                                      |

## 9.2 Affichage d'un défaut actuel

En cas de défauts, un code de défaut s'affiche sur l'écran. Les codes supplémentaires de 4 caractères ne s'affichent pas sur le CR10.

| Code de défaut    | Code supplémentaire | Cause éventuelle et assistance du professionnel                                                                                                                                                                                             |
|-------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A11<br>A61        | 3091<br>...<br>3098 | Sonde de température ambiante du CR10 défectueuse (3091 : circuit de chauffage 1, ..., 3098 : circuit de chauffage 8).<br>► Remplacer le CR10 défectueux.                                                                                   |
| A21               | 1001                | CR10 mal configuré dans le circuit de chauffage 1.<br>► Si un CW300 est installé, régler A.1 = Fb (commande à distance) sur le CR10.<br>► Si aucun CW300 n'est installé mais qu'un seul circuit est installé, régler A.1 = CO (régulateur). |
| A22<br>...<br>A28 | 1001                | Le signal BUS du CW300 pour la commande à distance manque (A22 : circuit de chauffage 2, ..., A28 : circuit de chauffage 8).<br>► Installer CW300.<br>► Etablir la connexion BUS.                                                           |
| A61               | 1081                | CR10 mal configuré dans le circuit de chauffage 1.<br>► Régler A.1 = Fb (commande à distance).                                                                                                                                              |

## 9.3 Si un défaut ne peut pas être éliminé

- Appeler le professionnel agréé ou le service après-vente et leur communiquer le défaut ainsi que le numéro d'identification du module de commande (→ chap. 2, page 5).

## Annexes

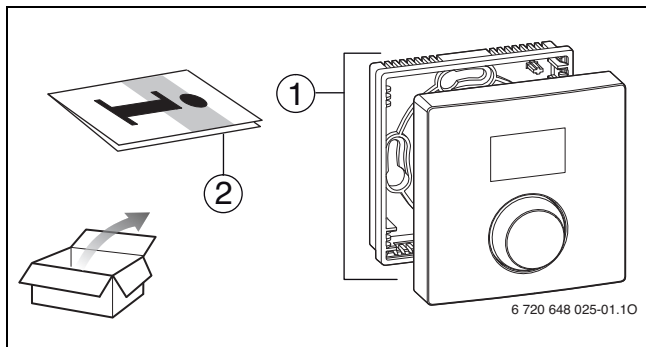


Fig. 1

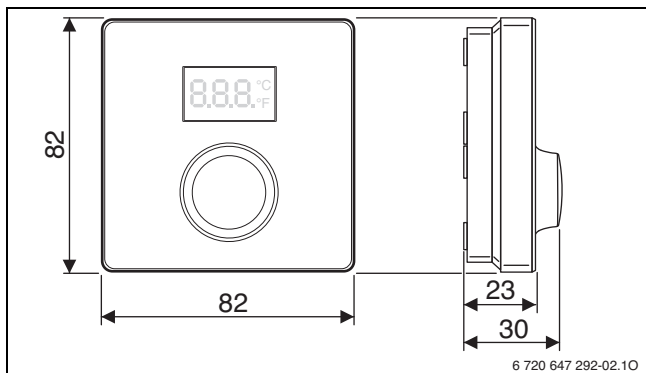


Fig. 2

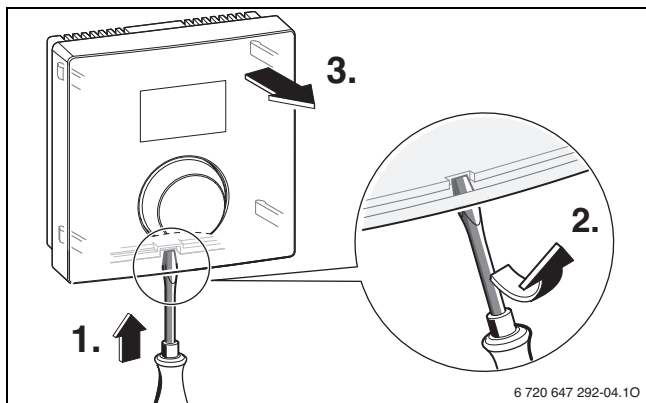


Fig. 3

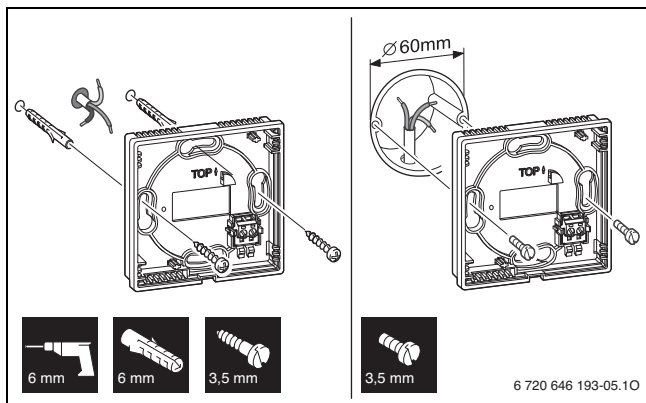


Fig. 4

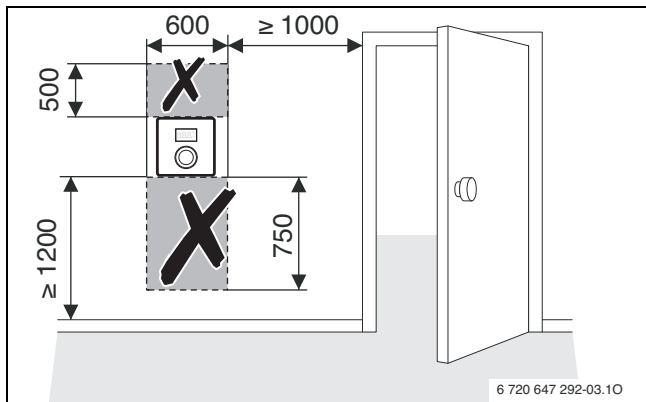


Fig. 5

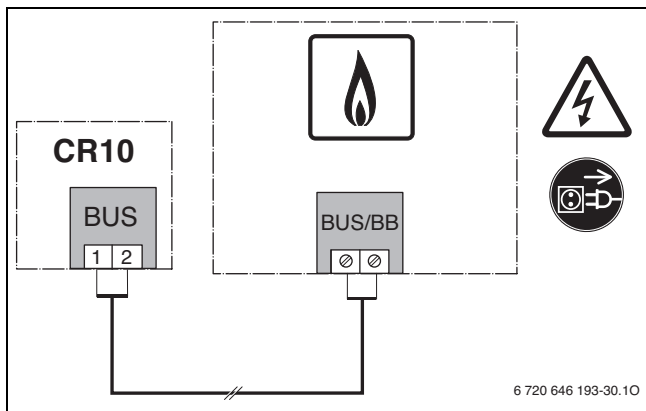


Fig. 6



**e.l.m. leblanc - siège social et usine :**

124, 126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy Cedex

 **0 820 00 6000**

0,118 € TTC / MN

**Fax 01 43 11 73 50**

Une équipe de spécialistes à votre service :

du lundi au vendredi de 7 h à 21 h,

le samedi de 8 h à 18 h.

**www.elmleblanc.fr**

## Informations Consommateurs

- ❶ Votre nouvelle chaudière est accompagnée des documents suivants :
  - la notice d'emploi,
  - les conditions de garantie et la carte de validation de la garantie à retourner, dûment remplie par vos soins, à e.l.m. leblanc.
- ❷ Votre appareil vous donnera encore plus de satisfaction et conservera son meilleur rendement si vous le faites entretenir régulièrement. Aussi, nous vous recommandons vivement de souscrire un **abonnement d'entretien**.
- ❸ Pour connaître les adresses de notre réseau après-vente, contactez-nous au numéro ci-dessus.

Nous vous indiquerons les coordonnées des services après-vente agréés les plus proches de votre domicile.



**e.l.m. leblanc**

**La passion du service et du confort**

e.l.m. leblanc et son logo sont des marques déposées de Robert Bosch GmbH Stuttgart, Allemagne.